

Б О С А Н Ч И Ц А  
М О Д Е Р Н А

## B O S A N Č I C A M O D E R N A

Moderna geometrijska interpretacija bosančice — dvanaest stilova, Mono rez za terminal, vlastiti brojevi i simboli, alternativne historijske forme, Nerd Font izdanje. Slobodan font pod OFL 1.1 licencom.

ПОКЛОН БОСНАНСКОМ НАРОДУ

Poklon bosanskom narodu · Mujo Murić · Cazin, 2026.

Босанџица је писмо старе Босне. Њиме су писале поглаве банава и краљева, књиге крстјана и братара, писма беговских кућа — и клесан камен стецака.

Bosančica je pismo stare Bosne. Njime su pisane povelje banova i kraljeva, knjige krstjana i fratara, pisma begovskih kuća — i klesan kamen stećaka.

Na tlu srednjovjekovne Bosne susrela su se četiri pisma: grčko i latinsko, glagoljica i ćirilica. Ćirilica je postala domaće pismo — i tu se, stoljećima oblikovana bosanskom rukom, profilirala u posebnu varijantu: bosansku ćirilicu, danas najpoznatiju pod imenom **bosančica**<sup>1,2</sup>. Njena posebnost vidi se na prvi pogled: slovo **đerv**, zaštitni znak pisma, kojim su zapisivani glasovi đ i ć; slovne forme kojih drugdje u ćirilici nema; i jednostavnost — dok je ostala ćirilica nad slovima nosila mnoštvo znakova, bosančica je zadržala samo titlu<sup>1</sup>. U nauci se naziva i **zapadnom ćirilicom**; u užem smislu ime označava brzopis 15.–19. stoljeća, a razvoj pisma prati se od 11. stoljeća<sup>1,2</sup>.

- 10.–12. st.** **Humačka ploča** — najstariji ćirilski spomenik Bosne i Hercegovine, uklesan na Humcu kod Ljubuškog; nauka je najčešće smješta u 11. stoljeće, a o tačnoj dataciji rasprava još traje<sup>3</sup>.
- 29. 8. 1189.** **Povelja Kulina bana** — najstariji poznati službeni akt pisan narodnim jezikom na cijelom slavenskom jugu<sup>2,4</sup>; ban Kulin jamči Dubrovčanima slobodu trgovine po Bosni. Ispisao ju je „Radoje banov pisar“; sačuvana je u tri primjerka — jedan, po mnogima izvornik, u Sankt Peterburgu, dva u Dubrovniku<sup>5</sup>.
- 1393.** **Batalovo evanđelje** — za bosanskog dostojanstvenika, tepčiju Batala Šantića, piše dijak Stanko Kromirijanin; sačuvani listovi danas su u Sankt Peterburgu<sup>6</sup>.
- 1404.** **Hvalov zbornik** — krstjanin Hval — pripadnik Crkve bosanske, samostalne crkve srednjovjekovne Bosne — ispisi i oslikava za vojvodu Hrvoja Vukčića najljepše iluminirani rukopis te crkve, danas u Bologni<sup>7</sup>. Istom je vojvodi glagoljaš Butko upravo tih godina pisao Hrvojev misal — Bosna je pisala na dva pisma<sup>8</sup>.
- 1404.** **Kočerinska ploča** — u Kočerinu kod Širokog Brijega klesari ispisi epitaf Vignja Miloševića: 25 redova, jedan od najdužih natpisa ispisanih bosančicom — a njome su progovorili i mnogi stećci<sup>9</sup>.
- 1611.** **Divković, „Nauk krstjanski“** — bosanski franjevac Matija Divković štampa u Veneciji prvu knjigu bosanskog autora na narodnom jeziku i bosančici; za nju su livena posebna bosanička slova<sup>10</sup>.
- 15.–19. st.** **Krajišnička pisma** — age i kapetani Bosanske krajine stoljećima vode prepisku bosančicom; sačuvano je na stotine pisama<sup>2,11</sup>.
- do sred. 20. st.** **Begovica** — u muslimanskim porodicama pismo živi u privatnoj prepisci kao „begovica“ ili „begovsko pismo“; kako su ga posebno njegovale žene, zvali su ga i „žensko pismo“. Sačuvano je pismo sina majci iz 1953. godine<sup>12</sup>.
- 2016.** **UNESCO** — stećci, kameni svjedoci bosančice, upisani su na Listu svjetske baštine: 28 nekropola u četiri države<sup>13</sup>.
- 2026.** **Bosančica Moderna** — pismo dobija savremenu digitalnu formu. Priča ide dalje.

Od banske kancelarije do begovske avlije — devet stoljeća. Bosančicom su pisali vladari i dijaci, krstjani i fratri, klesari, kapetani Krajine i begovske kćeri. Malo koje pismo u Evropi može ispričati takvu priču.

# VHŹđ Ź€ БOCđŹVHŹđ?

## MIRNO, ČINJENICAMA

O bosančici se i danas čuje svašta: da je „samo srpska cirilica“, da je „zapravo hrvatska cirilica“, pa i da s Bosnom nema prave veze. Nauka na sve to odgovara mirno — činjenicama.

**Jeste cirilica — i to niko ne krije.** Bosančica je varijanta cirilice: tako je opisuju svi ozbiljni izvori, i bosanski i hrvatski i međunarodni<sup>1,2</sup>. Ali varijanta s vlastitim licem — posebnim slovima, pojednostavljenim nadrednim znacima, prepoznatljivim formama. Spor koji se oko nje vodi nikada nije bio paleografski. Bio je i ostao — spor o imenu<sup>2</sup>.

**Imena su se mijenjala — pismo nije.** I sam Divković je 1611. svoja slova zvao „srpskim“ — dok mu je mletački štampar za istu knjigu lio najmanje deset slova kakvih u drugim cirilskim štamparijama nije bilo<sup>10</sup>. U Dalmaciji su isto pismo zvali „arvatskim pismom“ i „poljičicom“; nauka ga je kasnije krstila kao bosanicu, bosančicu, bosansku cirilicu, zapadnu cirilicu, hrvatsko-bosansku, bosansko-dalmatinsku...<sup>2</sup> Toliko imena za jedno te isto pismo ne govori ništa o pismu — a mnogo o vremenima koja su ga imenovala.

**Pisale su ga sve vjere stare Bosne.** Krstjani Crkve bosanske njime su ispisivali svoje zbornike<sup>7</sup>; franjevci njime štampali nauk za narod<sup>10</sup>; dubrovačka kancelarija njime vodila prepisku s bosanskim dvorom<sup>1</sup>; u muslimanskim kućama živjelo je kao begovica do u 20. stoljeće<sup>12</sup>. Pismo koje su stoljećima dijelile konfesije jedne zemlje ne može biti ekskluzivno vlasništvo nijedne nacije.

**Prisvajanja su mlađa od pisma — stoljećima.** Nacionalne atribucije — i ona koja bosančicu proglašava isključivo „hrvatskom cirilicom“, i ona koja je svodi na puku „zapadnu varijantu srpskog brzopisa“ — rođene su u filološkim školama 19. i 20. stoljeća, u doba kada su se nacionalne ideje gradile i na baštini<sup>2</sup>. Pismo je tada već imalo sedam stoljeća života na bosanskom tlu. A u onome bitnom i jedna i druga škola priznaje isto: posebnu, prepoznatljivu varijantu cirilice zapadnog areala<sup>2</sup>.

**Čija je, dakle?** Bosanska — po tlu na kojem je nastala, trajala i najduže se očuvala<sup>11</sup>; i svačija — po svim rukama koje su je pisale. Bosančici ne treba mit da bi bila naša. Dovoljna joj je istina: povelja iz 1189., kamen stećaka, venecijanska štampa iz 1611., begovska pisma do jučer. Ovaj font je nastavak te priče — ne spomenik, nego živo pismo.

Veliko slovo se kuca velikim, malo malim — malo se ispisuje kao umanjeno veliko (small caps), kao na starim natpisima u kamenu. Za strane riječi tu su i **Qq Hh Xx Yy** (Q W X Y).

# КУКАШ

KUCAŠ LATINICU ILI ĆIRILICU — ISPISUJE SE BOSANČICA

Нелика слоња дају пуне форме, мала слоња уманјене — Сарајево и сарајево.

Velika slova daju pune forme, mala slova umanjene — SARAJEVO i sarajevo.

Ђ и Ђ се аутоматски вежу у једно слово: Ђамија, Ђемал, Ђеп.

DŽ i dž se automatski vežu u jedno slovo: džamija, Džemal, DŽEP.

Лј и Нј кукаш природно: Лјепота, нјеговати — или ћирилично Љ и Њ једним знаком.

LJ i NJ kucaš prirodno: ljepota, njevovati — ili ćirilično Љ и Њ једним знаком.

Радо и ћирилицом: Сарајево, Босна и Херцеговина.

Рado и ћирилицом: Сарајево, Босна и Херцеговина.

Њагласци и дијакритике (v1.596): мљк · љћк · вљба · данъс — Опцио+е па а даје á; ту су и џ њ š ž.

Naglasci i dijakritika (v1.596): mǔk · ľċk · vŕba · dānâs — Option+e pa a daje á; tu su i ě ņ š ž.

Бројеви и знакови су властити: 1189. година, 100%, питање? узвик! @ € \$ # & \*

Brojevi i znakovi su vlastiti: 1189. godina, 100%, pitanje? uzvik! @ € \$ # & \*

Zamka: u riječima poput „nadživjeti“, gdje se d i ž slučajno sretnu, isključi ligaturu za tu riječ (u Pagesu i Wordu kroz postavke fonta; na webu: font-variant-ligatures: none).

# ԿՐԻՏԻԿԱԿԱՆ ՇՊՈՒՆԵՐ

ALTERNATIVNE HISTORIJSKE FORME — SS01–SS04

## SLOVO O — TRI LICA

osnovno · blagi oval

ՇՈՐԻԿ ՕՒՕ ՄՕՐԵ

ss01 · tradicionalno (disk)

ՇՕՐԻԿ ՕՒՕ ՄՕՐԵ

ss03 · okruglo (pun krug)

ՇՈՐԻԿ ՕՒՕ ՄՕՐԵ

## T · Š · P — TRADICIONALNI ZUPCI

osnovno · rotirane forme

ՇՄՊԻ ՄՕՓԼՕ ՄՐԽՎԻ

ss02 · tradicionalni zupci

ՅԵՎԷ ԷՕԺԼՕ ԷՐԽՎԻ

## Č · L · F · D — UGLASTE FORME

osnovno · tradicionalne  
(v1.400)

ՎԷԼՕ ԳԽԼԳԻԼ ԼՅԻԿԻ

ss04 · uglaste forme

ՍԷՈՕ ԷԽՈՒԳԻԼ ՈՅԻԿԻ

# ՀԱՐՈՒՆԱԿԱՆ ՇՆՈՒՆԻՆԵՐ

PRVOBITNE I PROBANE FORME — SS05-SS15

PRVOBITNE FORME — E · S · D · N · Ž · Ć · X · Ъ · Ь

osnovno · nove forme

ՇՆՆԵՔԵ ԴՆՆԵՅԱՕ ԱՅԱՆ Մ

ss05 · sve prvobitne  
odjednom

ՇՆՆԵՔԵ ԴՆՆԵՅԱՕ ՊՅԱՆ Մ

ss10 · samo N (svako  
slovo ima svoj set)

ՇՆՆԵՔԵ ԴՆՆԵՅԱՕ ԱՅԱՆ Մ

SLOVO K — RASTAVLJENI LUKOVI

osnovno · stablo i luk

ԻՎՊԵԴ ԻՅԱՎ ԻՐՄԴ

ss06 · rastavljeni lukovi

(ԻՎՊԵԴ (ԻՅԱՎ (ԻՐՄԴ

SLOVO G — GLAGOLJSKA KVAČICA

osnovno · čista gama  
(prvobitna)

ԴՐԳԱ ԴՕՐԳ ԴԼԳՇ

ss13 · glagoljsko G s  
kvačicom

ԴՐԳԱ ԴՕՐԳ ԴԼԳՇ

# ȲƁΛζΥVH H4PΗζ44Hζ€

KORAK PO KORAK — PO APLIKACIJAMA I SISTEMIMA

| SET                  | IME U FONTU                  | ŠTA MIJENJA                                                        | PREGLED |
|----------------------|------------------------------|--------------------------------------------------------------------|---------|
| ss01 · set 1         | Tradicionalno malo O         | O postaje disk s tačkom                                            | ⦿       |
| ss02 · set 2         | Tradicionalni zupci          | T, Š i P u starim uspravnim formama                                | ⦿⦿⦿     |
| ss03 · set 3         | Okruglo O                    | O postaje pun krug                                                 | ⦿⦿⦿     |
| ss04 · set 4         | Uglaste forme                | Č, L, F i Đ u uglastim varijantama                                 | ⦿⦿⦿⦿    |
| ss05 · set 5         | Prvobitne geometrijske forme | E, S, D, N, Ž, Č, X, Љ i Њ odjednom vraća na forme ranijih verzija | ⦿⦿⦿⦿    |
| ss06 · set 6         | Rastavljeni lukovi (K)       | K postaje dva rastavljena luka                                     | ⦿⦿⦿⦿    |
| ss13 · set 13        | Glagoljsko G (kvačica)       | G postaje glagoljska forma s kvačicom (v1.590–v1.600)              | ⦿⦿⦿⦿    |
| ss07–ss15 · set 7–15 | Prvobitno E ... Prvobitni X  | jedan set po slovu iz ss05 (ss13 = glagoljsko G; pregled: ss10)    | ⦿⦿⦿⦿    |

## Pages

MACOS — ISTO U TEXTEDIT, KEYNOTE, NUMBERS

1. Označi tekst.
2. Format ▶ Font ▶ Show Fonts (⌘T).
3. Klikni dugme s tri tačke gore lijevo ▶ Typography...
4. Otvori „Alternative Stylistic Sets“ → štikliraj set.

Setovi su prikazani svojim imenima (tabela gore). Na starijim macOS verzijama umjesto tri tačke stoji zupčanik.

## Pages

IPADOS

1. Stylistic setovi nažalost nisu dostupni u Pagesu na iPadu (postoje samo ligature).
2. Font instaliraš kroz Settings ▶ General ▶ Fonts.
3. Za garantovan izgled: dokument uredi na Macu ili podijeli kao PDF.

## Microsoft Word

WINDOWS

1. Brzo: Home ▶ Text Effects and Typography (A sa sjajem) ▶ Stylistic Sets — galerija s pregledom.
2. Precizno: Ctrl+D ▶ Advanced ▶ OpenType Features ▶ Stylistic sets → izaberi broj seta.

Word pali jedan set odjednom i prikazuje samo brojeve — broj nađi u tabeli gore. Galerija traži moderni .docx format.

## Microsoft Word

MACOS

1. Označi tekst.
2. Format ▶ Font (⌘D) ▶ kartica Advanced.
3. OpenType Features ▶ Stylistic sets → izaberi broj seta.

Kao i na Windowsu: jedan set odjednom, samo brojevi.

## LibreOffice Writer

LINUX · WINDOWS · MACOS

1. Format ▶ Character ▶ kartica Font ▶ dugme Features...
2. Štikliraj željene setove (može više odjednom!) → OK.

Od verzije 7.5 setovi nose svoja prava imena. Prečica za znalce: u polje imena fonta upiši **Bosancica Moderna:ss03&ss04**.

## Web i terminal

CSS · KITTY

1. CSS: **font-feature-settings: "ss02"** (više: **"ss03"**, **"ss04"**).
2. kitty: **font\_features BosancicaModerna-Regular +ss01** (po stilu).

Za dijeljenje dokumenta s garantovanim izgledom — na svakom sistemu, svakom uređaju — najsigurniji je PDF.



GLAVNA FAMILIJA 12 STILOVA + MONO 6 + NERD FONT IZDANJE

|               |                          |
|---------------|--------------------------|
| Regular       | ПОНЕЛТД КУАНРД БДРД 1189 |
| Medium        | ПОНЕЛТД КУАНРД БДРД 1189 |
| Bold          | ПОНЕЛТД КУАНРД БДРД 1189 |
| Italic        | ПОНЕЛТД КУАНРД БДРД 1189 |
| Medium Italic | ПОНЕЛТД КУАНРД БДРД 1189 |
| Bold Italic   | ПОНЕЛТД КУАНРД БДРД 1189 |

BOSANČICA MODERNA MONO — ZA TERMINAL I KOD

```
$ #НОДМН
БОСДРДЧ
$ €ЧНО "ПОНЕЛЗД, 29. 8. 1189." | #Ч -#
4
# ВРНТОРМРД АЕАНЗД — КОЛОРЕ ОСМДЗВ РДНРЕ
```

Cijela familija u jednom fajlu: **BosancicaModerna.ttc** (macOS) — za Windows pojedinačni **.ttf** fajlovi. **Mono** rez nosi svih šest stilova s uniformnom širinom znaka (bez DŽ ligature — dva znaka ostaju dvije kolone): **BosancicaModernaMono.ttc**. Za programerske ikone tu je **Bosancica Moderna Nerd Font** (**BosancicaModernaNerdFont.ttc**).

# ЛНЧЕЈЧД

## SIL OPEN FONT LICENSE 1.1

Ондѣ фонт ље слободан. Користи га, дѣли га, угради га — у књигу, апликацију, натпис, тетоважу. Завијек бесплатно.

Ovaj font je slobodan. Koristi ga, dijeli ga, ugradi ga — u knjigu, aplikaciju, natpis, tetovažu. Zauvijek besplatan.

Bosančica Moderna je objavljena pod SIL Open Font License 1.1: dozvoljena je upotreba, izmjena i distribucija, i u komercijalnim projektima; sam font se ne smije prodavati samostalno, a izvedeni fontovi nasljeđuju istu licencu pod drugim imenom.

- [1] Hrvatska enciklopedija (LZMK), mrežno izdanje: natuknica „bosančica“.
- [2] Fikret Midžić, „Bosančica (zapadna ćirilica) kroz odabrana krajišnička pisma“, *Memorabilika* 1(1), 2018.
- [3] Marko Vego, „Humačka ploča“, *Glasnik Zemaljskog muzeja*, n.s. XI, Sarajevo 1956.
- [4] Dževad Jahić, *Bošnjački narod i njegov jezik*, Sarajevo 1999. (prema [2]).
- [5] Arhiv Federacije BiH: „Povelja Kulina bana — temeljni dokaz postojanja Bosne“.
- [6] *Katalog rukopisa bosanske crkvenoslavenske pismenosti* (M. Kardaš i sur.), Sarajevo.
- [7] Hrvatska enciklopedija: natuknica „Hvalov zbornik“.
- [8] Hrvatska enciklopedija: natuknica „Hrvojev misal“.
- [9] Marinka Šimić, „Jezik i pismo Kočerinske ploče“, *Vitko* III, 2004.
- [10] British Library, European Studies Blog: „Christian Doctrine for Slavonic People“, 2014.
- [11] Lejla Nakaš, *Jezik i grafija krajišničkih pisama*, Slavistički komitet, Sarajevo 2010.
- [12] Muhamed Hadžijahić, „Građa o posljednjim ostacima bosančice u nas“, *Analizirani Gazi Husrev-begove biblioteke* XI–XII, Sarajevo 1985. (s građom V. Bogićevića, 1952–53).
- [13] UNESCO World Heritage List: „Stećci — Medieval Tombstones Graveyards“, dosje 1504, upis 15. 7. 2016.

---

Historijske tvrdnje u ovoj brošuri provjerene su unakrsno u više nezavisnih izvora (juni 2026); sporne datacije označene su kao sporne, a tvrdnje koje provjeru nisu prošle — izostavljene.

Bosančica Moderna v1.610 · glavna familija 12 stilova + Mono 6 (+ Nerd Font) · SIL Open Font License 1.1 · dizajn: Mujo Murić, Cazin · brošura složena u Bosančici Modernoj, generisana iz koda projekta.